

VERMEIREN

Onderhoudshandleiding
Comfortstoel





Instructies voor de vakhandelaar

Deze handleiding is deel van het product en dient bij iedere product te worden geleverd.

Versie: A, 2016-01

Alle rechten, inclusief vertaling, voorbehouden.

Niets uit deze handleiding mag geheel of gedeeltelijk in enige vorm (druk, fotokopie, microfilm of ieder ander procedé) zonder de schriftelijke toelating van de uitgever worden gereproduceerd of met behulp van elektronische systemen worden verwerkt, gekopieerd of verspreid.

© N.V. Vermeiren N.V. 2016

INHOUDSOPGAVE

1	Onderhoud	2
1.1	Periodiek Onderhoud.....	2
1.2	Verpakking en opslag	3
1.3	Verzorging	3
1.4	Inspectie	4
1.5	Probleemoplossing (enkel voor de elektrische comfortstoel)	5
1.6	Desinfecteren.....	5
2	Garantie	7
3	Afvalverwerking	7
4	Verklaring van overeenstemming.....	7
5	Onderhoudsplan	9
6	Desinfectiejournaal.....	9

1 Onderhoud

De verwachte levensduur van de comfortstoelen wordt beïnvloed door het gebruik, opslag, regelmatig onderhoud en schoonmaak.

1.1 *Periodiek Onderhoud*

Om Uw Vermeiren comfortstoel in goede conditie te houden dient U regelmatig het volgende onderhoud uit te voeren:

- Vóór elk gebruik
 - Controleer dat alle schroefverbindingen, blokkeerpennen goed zijn vast gemaakt.
 - Controleer de staat van de comfortstoel (netheid, scheuren, schade aan dragende onderdelen, ...) en reinig deze. Vervang de coating indien nodig.

Enkel voor comfortstoel met wielen:

- Controleer de zwenkwielen op zichtbare schade en/of vuil. Indien nodig verwijder het vuil. Dit kan immers de goede werking van de remmen nadelig beïnvloeden.
- Controleer de staat van de remmen.

Enkel voor de elektrische comfortstoel:

- Controleer de staat van de kabels op zichtbare schade en of alle pluggen/klemmen correct zijn aangesloten zoals aangegeven in de gebruikershandleiding. In geval van beschadiging trek onmiddellijk de voedingskabel uit.
- Controleer dat de handbediening en andere elektrische onderdelen goed functioneren. Als een functie defect is, haalt U voorzichtig de stekker van de voedingskabel uit het stopcontact.

- Om de 8 weken: nakijken of instellen van
 - Bewegende onderdelen van de beensteun (gasveer - indien beschikbaar)
 - Bewegende onderdelen van de rug (gasveer - indien beschikbaar)
 - Toestand van de zit- en rugkussens.
 - Werking van de verstelling van de armsteunen
- Elke 6 maanden of voor elke nieuwe gebruiker
 - Algemeen nazicht
 - Netheid, Desinfectie

Enkel voor comfortstoel met wielen:

- Werking van de zwenkwielen / remmen
Bij een te grote rolweerstand moeten de lagers van de stuurwielen worden gereinigd. Wanneer dit niet volstaat, neemt U contact op met de vakhandelaar.

Voor Uw gemak is achteraan deze handleiding een onderhoudsplan voorzien.

Reparaties en het monteren van wisselstukken voor Uw stoel mogen enkel door de vakhandelaar uitgevoerd worden.

Enkel door Vermeiren toegelaten wisselstukken mogen gemonteerd worden.

1.2 Verpakking en opslag

Om het product te verpakken of te bewaren dienen volgende instructies te worden gevolgd:

- Alleen in droge ruimtes opslagen (tussen +5 °C en +41 °C).
- De relatieve luchtvochtigheid van 30% tot 70%.
- Beschermen door voldoende afdekking of verpakking tegen roest en binnendringen van vreemde voorwerpen (bijv. zout water, zeelucht, zand, stof).
- Alle gedemonteerde onderdelen duidelijk stockeren (eventueel labelen), opdat bij het monteren achteraf geen verwarring met andere producten mogelijk is.
- Alle componenten moeten onbelast worden opgeslagen (geen te zware voorwerpen op de stoel onderdelen leggen, nergens tussen klemmen, ...).

Enkel voor de elektrische comfortstoel:

- Ontkoppel de voedingskabel en rol deze voorzichtig op zonder te knikken en plaats deze in de comfortstoel.
- Interne kabels controleren op knellen en bescherming tegen plooiën.

1.3 Verzorging

1.3.1 Zit- en rugkussens

Bij het reinigen van de zit- en rugkussens let op onderstaande punten:

- Reinig de zit- en rugkussens met een doek die met warm water is bevochtigd. Let op dat de zit- en rugkussens niet te vochtig worden gemaakt.
- Bij hardnekkige vlekken kunt U gebruik maken van een gangbaar fijnwasmiddel. We wijzen alle aansprakelijkheid voor beschadiging af die is veroorzaakt door het gebruik van verkeerde schoonmaakmiddelen.
- Vlekken kunt U verwijderen met een sponsje of een zachte borstel.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen zoals oplosmiddelen en gebruik ook geen harde borstels of andere scherpe voorwerpen.
- Reinigen met stoom- en/of hogedrukreinigers is niet toegestaan.

1.3.2 Kunststof onderdelen

Reinig alle kunststofonderdelen van Uw stoel met een gangbaar reinigingsmiddel voor kunststof. Gebruik alleen een zachte borstel of zachte spons. Lees ook de speciale productinformatie.

Voorbeelden van kunststofonderdelen zijn de wielen,

1.3.3 Coatings

Door de hoogwaardige oppervlaktebehandeling is een optimale corrosiebescherming gegarandeerd. Wanneer de buitenste coating door krassen e.d. is beschadigd, laat U deze door Uw vakhandelaar repareren.

Voor het schoonmaken gebruikt U alleen warm water en algemeen verkrijgbare huishoudelijke reinigingsmiddelen, evenals zachte borstels en doeken. Let op dat er geen vocht in de buizen komt.

De zinkdelen moeten aanvankelijk enkel worden behandeld met een droge doek. Moeilijk te verwijderen vuil kunt U best verwijderen met een speciaal reinigingsmiddel voor zink.

1.3.4 Electronica (enkel voor de elektrische comfortstoel)

Alvorens te reinigen trekt U de voedingskabel uit het stopcontact.

Reinig de elektronische onderdelen met een droge doek.

Reinig de stoel niet in automatische wassystemen of met hogedrukreinigers. Gebruik geen schuurmiddelen of scherpe schoonmaakproducten, zoals een metaalspons of –borstel. Deze kunnen krassen veroorzaken op het oppervlak van de elektronische onderdelen. Gebruik geen vloeistoffen die in de elektronische onderdelen kunnen binnen dringen. Gebruik geen reinigingsproducten die benzeen, alcohol of gelijkaardige solventen bevatten.

1.4 Inspectie

In principe adviseren wij een jaarlijkse inspectie en in ieder geval voor ieder nieuw gebruik. Deze inspectie mag uitsluitend door bevoegde personen worden uitgevoerd. De volgende controles dienen minstens te worden uitgevoerd en gedocumenteerd door geautoriseerde personen:

- Controleren van het frame op plastische vervorming, scheurtjes en slechte werking.
- Visuele controle op beschadiging van de verf (gevaar op corrosie).
- Visuele controle op beschadiging van de bekleding.
- Controleer de degelijkheid en het goed vastzitten van de schroeven, moeren en bouten, blokkeerpennen.
- Visuele controle van alle kunststof onderdelen op scheuren en breekbare punten.
- Controleer de werking van de beensteun, rug (vergrendeling, belasting, vervorming, slijtage door belasting, gasdrukveren, verstelhendels) - indien beschikbaar op Uw comfortstoel.
- Visuele controle en werking van de gasdrukveren (incl. de verstelhendel) - indien beschikbaar op Uw comfortstoel.
- Volledige levering, gebruiksaanwijzing aanwezig?

Enkel voor comfortstoel met wielen:

- Controleer de werking van de wielen (vrijloop, rechtlijnigheid, asspeling, stuur immobilisatiesysteem).

Enkel voor de elektrische comfortstoel:

- Visuele inspectie van de voedingskabel (EPR of gelijkwaardig).
- Toestand van de voedingskabel (vooral: knellen, afslijting, sneden, zichtbare isolatie van de interne kabels, zichtbare metaaldraden, knikpunten, uitstulpingen, kleurveranderingen van de buitenste laag, breekbare punten).
- De voedingskabel en andere elektrische kabels moeten zo gelegd worden dat knellen, platdrukken en andere mechanische spanningen onmogelijk zijn.

Hogere prestaties en/of intensief gebruik (dagelijks gebruik of gebruik op moeilijk begaanbaar terrein), verhogen de keuringsfrequenties voor slijtageonderdelen naar minstens een halfjaarlijkse inspectie.

Laat het onderhoud alleen in het onderhoudsplan opnemen wanneer minstens de hierboven vermelde aspecten zijn gecontroleerd.

Wanneer Uw vakhandelaar op Uw vraag geen onderhoud uitvoert, kunt U contact opnemen met de fabrikant. We verwijzen U graag door naar een erkende vakhandelaar in Uw buurt.

1.5 Probleemoplossing (enkel voor de elektrische comfortstoel)

Deze lijst kan U helpen bij het oplossen van problemen met Uw comfortstoel.

Probleem	Oorzaak van probleem
Te hoge spanningen op de motor, door blokkeringen van het mechanische systeem.	<ul style="list-style-type: none"> Niet genoeg ruimte om de comfortstoel naar de maximum positie te inclineren.
De comfortstoel werkt niet (geen stroom).	<ul style="list-style-type: none"> De voedingskabel is niet aangesloten in het stopcontact. De kabels zijn beschadigd (voedingskabel, ...) of knikken in de kabels. Niet alle elektrische onderdelen zijn aangesloten of functioneren correct (motor, handbediening, voedingskabel). De thermische zekering van de voeding zorgt ervoor dat het systeem niet oververhit geraakt. Trek de voedingskabel voor 20 à 30 minuten uit. Probeer opnieuw, als het nog niet werkt contacteer de vakhandelaar.

1.6 Desinfecteren

- ⚠ **WAARSCHUWING: Gevaarlijke producten - Het gebruik van desinfectiemiddelen is voorbehouden aan bevoegd vakpersoneel.**
- ⚠ **WAARSCHUWING: Gevaarlijke producten, kans op huidirritaties - Draag gepaste beschermkledij. Het desinfectiemiddel kan bij contact met de huid irritaties veroorzaken. Houd hiervoor ook rekening met de productinformatie van de betreffende oplossingen.**

Alle delen van de comfortstoel kunnen worden behandeld met een schuurdesinfectie.

Alle maatregelen van de desinfectie van revalidatiemiddelen, hun componenten of andere accessoires worden bijgehouden in een desinfectiejournaal. Dit journaal bevat minstens de volgende gegevens, samen met de bijgevoegde productdocumentatie.

Datum van de desinfectie	Oorzaak	Specificatie	Stof en concentratie	Handtekening
--------------------------	---------	--------------	----------------------	--------------

Tabel 1: Voorbeeld desinfectiejournaal

Afkortingen voor de gegevens in kolom 2 (oorzaak):

V = Vermoeden van infectie IF = Infectie W = Nieuw gebruik I = Inspectie

Voor een blanco invulblad van een desinfectiejournaal zie § 6.

De geadviseerde desinfectiemiddelen voor de schuurdesinfectie (conform RKI-lijst) staan in onderstaande tabel. De actuele stand van de in de RKI-lijst opgenomen desinfectiemiddelen kan worden opgevraagd bij het Robert-Koch-Instituut (RKI) (internetpagina: www.rki.de).

Werkzame stof	Productnaam	Was-desinfectie		Oppervlakte-desinfectie (schuur-/wisd-desinfectie)		Desinfectie van afscheidingen 1 deel braaksel of stoelgang + 2 delen gebr.-verd. of 1 deel urine + 1 deel gebr.-verd.						Werkingsbereik	Fabrikant of leverancier
		Gebruiksverduunning	Inwerktijd	Gebruiksverduunning	Inwerktijd	Braaksel		Stoelgang		Urine			
						%	uur	%	uur	%	uur		
Fenol of fenolderivaat	Amocid	1	12	5	6	5	4	5	6	5	2	A	Lysoform
	Gevisol	0,5	12	5	4	5	4	5	6	5	2	A	Schülke & Mayr
	Helipur			6	4	6	4	6	6	6	2	A	B. Braun
	m-Kresolzeep-oplossing (DAB 6)	1	12	5	4							A	
	Phenol	1	12	3	2							A	
Chloor, organ. of anorgan. substanties met actieve chloor	Chloramin-T DAB 9	1,5	12	2,5	2	5	4					A ¹ B	
	Clorina	1,5	12	2,5	2	5	4					A ¹ B	Lysoform
	Trichlorol	2	12	3	2	6	4					A ¹ B	Lysoform
Per-verbindingen	Apesin AP100 ²			4	4							AB	Tana PROFESSIONAL
	Dismozon pur ²			4	1							AB	Bode Chemie
	Perform ²			3	4							AB	Schülke & Mayr
	Wofesteril ²			2	4							AB	Kesla Pharma
Formaldehyde en/of andere aldehyden of derivaten	Aldasan 2000			4	4							AB	Lysoform
	Antifect FD 10			3	4							AB	Schülke & Mayr
	Antiseptica oppervlakte desinfectie 7			3	6							AB	Antiseptica
	Apesin AP30			5	4							A	Tana PROFESSIONAL
	Bacillocid special			6	4							AB	Bode Chemie
	Buraton 10F			3	4							AB	Schülke & Mayr
	Desomed A2000			3	6							AB	Desomed
	Ontsmettings-reiniger Ziekenhuis			8	6							AB	Dreiturm
	Desomed Perfekt			7	4							AB*	Desomed
	Formaldehyde-oplossing (DAB 10), (formaline)	1,5	12	3	4							AB	
	Incidin Perfekt	1	12	3	4							AB	Ecolab
	Incidin Plus			8	6							A	Ecolab
	Kohrsolin	2	12	3	4							AB	Bode Chemie
	Lysoform	4	12	5	6							AB	Lysoform
	Lysoformin	3	12	5	6							AB	Lysoform
	Lysoformin 2000			4	6							AB	Lysoform
	Melsept	2	12	4	6							AB	B. Braun
	Melsitt	4	12	10	4							AB	B. Braun
	Minutil	2	12	6	4							AB	Ecolab
	Multidor			3	6							AB	Ecolab
Nüscosept			5	4							AB	Dr. Nüsken Chemie	
Optisept			7	4							AB*	Dr. Schumacher	
Pursept-FD			7	4							AB*	Merz	
Ultrasol F	3	12	5	4							AB	Fresenius Kabi	
Amfotere oppervlakteactieve stoffen (amfotensiden)	Tensodur 103	2	12									A	MFH Marienfelde
Loog	Kalkmelk ³							20	6			A ³ B	

1 Onvoldoende werkzaam tegen mycobacteriën, in het bijzonder in aanwezigheid van bloed bij de oppervlaktedesinfectie.

2 Niet geschikt voor het desinfecteren van merkbare met bloed besmette vlakken of van poreuze oppervlakken (bijv. onbehandeld hout).

3 Onbruikbaar bij tuberculose; bereiding van de kalkmelk: 1 deel opgeloste kalk (calciumhydroxide) + 3 delen water.

* Effectiviteit tegen virussen gecontroleerd volgens de proefmethode van het RKI [Bundesgesundheitsblatt 38 (1995) 242].

A: Geschikt voor het vernietigen van vegetatieve bacteriële kiemen, inclusief mycobacteriën en van schimmels, inclusief schimmelsporen.

B: Geschikt voor het inactiveren van virussen.

Tabel 2: Desinfectiemiddelen

Voor meer informatie over desinfecteren kan U contact opnemen met de vakhandelaar. Hij helpt U graag verder.

2 Garantie

Uittreksel uit de "Algemene bedrijfsvoorwaarden":

(...)

5. De garantievoorwaarden kunnen van land tot land verschillen. Raadpleeg Uw vakhandelaar voor de verjaringstermijn voor garantie aanspraken.

(...)

Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door constructieve wijzigingen aan onze producten, gebrekkig onderhoud, gebrekkige of onoordeelkundige behandeling of bewaring of gebruik van niet-originele wisselstukken. De garantie op slijtagedelen of onderdelen die onderhevig zijn aan een natuurlijke slijtage, is eveneens uitgesloten.

(...)

3 Afvalverwerking



Als U het product wilt wegdoen, controleer de plaatselijke wetgevingen of contacteert U het lokale afvalverwerking centrum of bezorgt U het product terug bij de vakhandel. Deze kan, na hygiënische reiniging, de stoel aan de fabrikant terugsturen. De fabrikant kan voor vakkundige verwerking en hergebruik (gescheiden naar grondstof) zorg dragen.

Verpakkingsmateriaal kan bij de betreffende verwerkingsplaatsen en hergebruik instellingen of bij Uw vakhandelaar afgegeven worden.

Enkel voor de elektrische comfortstoel:

De fabrikant is verantwoordelijk voor de terugname en de recycling van het product en voldoet aan de vereisten van de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

4 Verklaring van overeenstemming

Enkel voor de mechanische comfortstoel:

De fabrikant of zijn gevolmachtigde vertegenwoordiger :

N.V. VERMEIREN N.V

Adres :

Vermeirenplein 1/15

2920 Kalmthout

België

verklaart geheel onder zijn eigen verantwoordelijkheid, dat de CE gemarkeerde hulpmiddelen :

Productgroep : Stoelen-Relax

Productgroep (GMDN): Liftstoel, mechanisch (GMDN 46146)

FAGG registratie nummer: BE/CA01/11/2-02965-04-CLI

Merk : Vermeiren

Type : Alesia, Normandie, Normandie XXL, Normandie 2F, Languedoc, Provence

zijn geklassificeerd als klasse I, volgens bijlage IX MDD 93/42/EEG, regel 1,

en vervaardigd zijn in volledige overeenstemming met de onderstaande Europese richtlijnen - inclusief de laatste wijzigingen - en met de nationale wet, die deze richtlijnen organiseert :

Medische hulpmiddelen richtlijn MDD 93/42/EEG: 2007

en in overeenstemming zijn met de relevante Europese geharmoniseerde normen :

EN 12182: 2012

Enkel voor de elektrische comfortstoel:

De fabrikant of zijn gevolmachtigde vertegenwoordiger :

N.V. VERMEIREN N.V

Adres :

Vermeirenplein 1/15

2920 Kalmthout

België

verklaart geheel onder zijn eigen verantwoordelijkheid, dat de CE gemarkeerde hulpmiddelen :

Productgroep : Stoelen-Relax

Merk : Vermeiren

Type : Normandie E

zijn geklassificeerd als klasse I, volgens bijlage IX MDD 93/42/EEG, regel 12,

en vervaardigd zijn in volledige overeenstemming met de onderstaande Europese richtlijnen - inclusief de laatste wijzigingen - en met de nationale wet, die deze richtlijnen organiseert :

Medische hulpmiddelen richtlijn MDD 93/42/EEG: 2007

en in overeenstemming zijn met de relevante Europese geharmoniseerde normen :

EN 12182: 2012



SERVICE

De comfortstoel is gecontroleerd:

Stempel van de handelaar:

Datum:

Stempel van de handelaar:

Datum:

Stempel van de handelaar:

Datum:

Stempel van de handelaar:

Datum:

Stempel van de handelaar:

Datum:

Stempel van de handelaar:

Datum:

Stempel van de handelaar:

Datum:

Stempel van de handelaar:

Datum:

Stempel van de handelaar:

Datum:

Stempel van de handelaar:

Datum:

- Servicelijsten en andere technische informatie kunt u aanvragen bij onze vestigingen. Meer informatie vindt u ook op: www.vermeiren.be.



Notes

A series of horizontal dotted lines for taking notes.



Notes

A series of horizontal dotted lines for taking notes.

België

N.V. Vermeiren N.V.

Vermeirenplein 1 / 15
B-2920 Kalmthout
Tel: +32(0)3 620 20 20
Fax: +32(0)3 666 48 94
website: www.vermeiren.be
e-mail: info@vermeiren.be

Frankrijk

Vermeiren France S.A.

Z. I., 5, Rue d'Ennevelin
F-59710 Avelin
Tel: +33(0)3 28 55 07 98
Fax: +33(0)3 20 90 28 89
website: www.vermeiren.fr
e-mail: info@vermeiren.fr

Italië

Vermeiren Italia

Viale delle Industrie 5
I-20020 Arese MI
Tel: +39 02 99 77 07
Fax: +39 02 93 58 56 17
website: www.vermeiren.it
e-mail: info@vermeiren.it

Polen

Vermeiren Polska Sp. z o.o

ul. Łączna 1
PL-55-100 Trzebnica
Tel: +48(0)71 387 42 00
Fax: +48(0)71 387 05 74
website: www.vermeiren.pl
e-mail: info@vermeiren.pl

Tsjechische Republiek

Vermeiren ČR S.R.O.

Nádražní 132
702 00 Ostrava 1
Tel: +420 596 133 923
Fax: +420 596 121 976
website: www.vermeiren.cz
e-mail: info@vermeiren.cz

Duitsland

Vermeiren Deutschland GmbH

Wahlerstraße 12 a
D-40472 Düsseldorf
Tel: +49(0)211 94 27 90
Fax: +49(0)211 65 36 00
website: www.vermeiren.de
e-mail: info@vermeiren.de

Oostenrijk

Vermeiren Austria GmbH

Schärdinger Strasse 4
A-4061 Pasching
Tel: +43(0)7229 64900
Fax: +43(0)7229 64900-90
website: www.vermeiren.at
e-mail: info@vermeiren.at

Zwitserland

Vermeiren Suisse S.A.

Hühnerhubelstraße 59
CH-3123 Belp
Tel: +41(0)31 818 40 95
Fax: +41(0)31 818 40 98
website: www.vermeiren.ch
e-mail: info@vermeiren.ch

Spanje / Portugal

Vermeiren Iberica, S.L.

Carratera de Cartellà, Km 0,5
Sant Gregori Parc Industrial Edifici A
17150 Sant Gregori (Girona)
Tel: +34 972 42 84 33
Fax: +34 972 40 50 54
website: www.vermeiren.es
e-mail: info@vermeiren.es